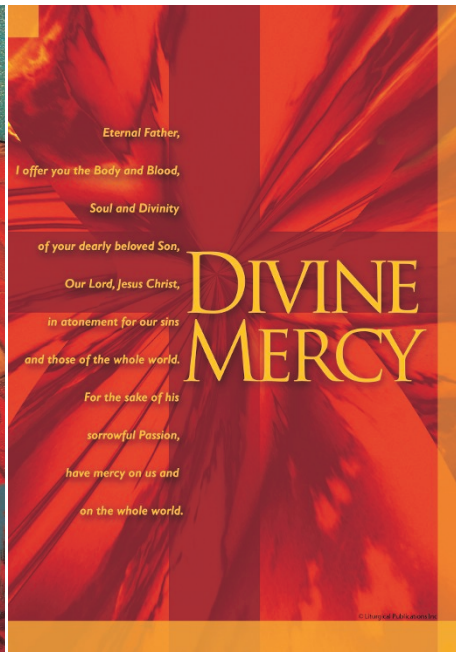
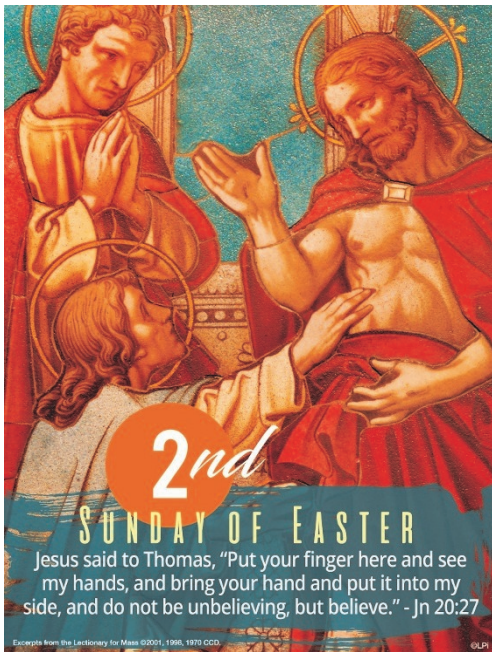


CATHOLIC COMMUNITY OF
St Adalbert
Cộng Đoàn Công Giáo Thánh Adalbert

Second Sunday of Easter

(Divine Mercy)

April 28, 2019



30.4.1975

Nhớ về Ngày Quốc Hận



*Hân hoan chào đón quý vị ghé thăm cộng đoàn
Kính mời quý vị ghi tên gia nhập giáo xứ
và tham gia sinh hoạt với chúng tôi*

Parish Office

Văn Phòng Giáo Xứ
265 Charles Ave
St Paul, MN 55103

Email: stadalbert@comcast.net
Website: www.StAdalbertChurch.org

Office Phone: 651-228-9002
Kitchen Phone: 651-228-9007
Fax: 651-225-0902

Fr Minh Vu Pastor
Augustine Hoàng Anh Mai .. Secretary

Mass Schedule

Mon, Tue, Wed, Thu, Fri 8:30 am
Lenten Friday 6:30 pm
Saturday 4:30 pm English
Sunday 8:30 am English
..... 10:00 am Vietnamese

Chương Trình Thánh Lễ

Thứ Hai, Thứ Ba, Thứ Tư,
Thứ Năm, Thứ Sáu 8:30 am
Thứ Sáu Mùa Chay 6:30 pm
Chúa Nhật (Lễ Việt) 10:00 am

Vietnamese Pastoral Council

Nguyễn Benjamin Sơn 651-353-7518
Nguyễn Phan Đồi 651-307-9397

Finance Committee

John Bulger 763-458-4147

Religious Education Coordinator

Trần Quốc Hùng 651-336-0957
Triệu Nhật Khương 651-228-1959

Baptism / Rửa Tội class required

Call parish office

Reconciliation / Xung Tội

Saturday 4:10 pm
& các ngày thường sau Thánh lễ hay
gọi trước trong giờ làm việc

Marriage / Hôn Nhân & Tân Tòng

..... contact pastor one year prior to date
..... liên lạc cha xứ trước một năm

St. Adalbert Rosary Society

Jane Rosner 651-644-4045

Vietnamese Catholic Women Society

Đàn Maria 763-795-8090

Victim Assistance Hotline

Janell Rasmussen 651-291-4475

PRAYER FOR THE SECOND WEEK OF EASTER

God of mercy and love, you call us to live in harmony with one another by carrying the cross to follow you. Show us the way of peace and guide us in your truth. We offer our prayers through Christ our Lord. Amen.

LỜI NGUYỆN CHÚA NHẬT 2 PHỤC SINH

Lạy Thiên Chúa nhân từ yêu thương, Chúa gọi con sống hòa hợp với mọi người bằng việc vác thánh giá theo Chúa. Xin chỉ cho con con đường hòa bình và hướng dẫn con trong sự thật. Chúng con cầu xin nhờ Đức Kitô Chúa chúng con. Amen.

DIVINE MERCY SUNDAY

As a further sign of His forgiving love, Jesus called for a Feast of the Divine Mercy to be celebrated in the whole Church. The Second Sunday of Easter is now celebrated as Divine Mercy Sunday throughout the Church. He said to Sr. Faustina: "I want this image to be solemnly blessed on the first Sunday of Easter; that Sunday is to be the feast of Mercy. On that day, the depths of My Mercy will be open to all. Whoever will go to confession and Holy Communion on that day will receive complete forgiveness of sin and punishment. Mankind will not peace until it turns with confidence to my Mercy."

CHÚA NHẬT LÒNG CHÚA XÓT THƯƠNG

Như là một dấu chỉ sâu xa về lòng tha thứ của Ngài, Chúa Giêsu kêu mời ngày lễ Lòng Thương Xót Chúa được cử hành trong toàn thể Giáo hội. Chúa nhật 2 Phục Sinh giờ đây được cử hành trong toàn thể GH. Ngài nói với Sr Faustina: "Ta muốn hình ảnh này được long trọng chúc phúc trong Chúa nhật đầu tiên sau Phục Sinh; là Chúa nhật Lòng Thương Xót Chúa. Ngày đó trong thăm sâu lòng thương xót của Ta sẽ mở ra cho mọi người. Ai xưng tội và rước lễ trong ngày ấy sẽ nhận được sự tha thứ trọn vẹn mọi tội lỗi và hình phạt. Nhân loại sẽ không vui hưởng hòa bình cho đến khi biến đổi với niềm tin tưởng vào Lòng Xót Thương của Ta".

RICE BOWLS (Chén Gạo Tình Thương)

Please turn in your Rice Bowl offerings if you have not already done so. The money will give hope and a new beginning to many of the poor around the world.

Xin các em lớp Giáo Lý Việt Ngữ hay các phụ huynh gửi lại Rice Bowl (Chén Gạo Tình Thương) cho giáo xứ. Đây là tiền chúng ta tiết kiệm được trong Mùa Chay, dành để cho những người nghèo trên thế giới. Đa tạ!

Large Expense items for this 4-week period:

- * Archdiocese SPM - Clergy Benfts \$ 2,712.42
- * Archdiocese SPM - Assessments \$ 6,467.75
- * Langer Construction— Bldg Cond Stdy \$ 11,500.00

LITURGICAL CALENDAR (Lịch Phục Vụ)

Saturday, 27 4:30 pm	Octave of Easter + Marlene Barnes + Chris Tima
Sunday, 28 8:30 am 10:00 am	Divine Mercy Sunday Mass Mass
Monday, 29 8:30 am	St. Catherine of Siena No Mass
Tuesday, 30 8:30 am	St. Pius V No Mass
Wednesday, May 1 8:30 am	St. Joseph the Worker No Mass
Thursday, 2 8:30 am	St. Athanasius No Mass
Friday, 3 8:30 am	Sts. Philip & James, Apostles Mass
Saturday, 4 4:30 pm	Easter Weekday Mass
Sunday, 5	Third Sunday of Easter

SACRIFICIAL GIVING (Dâng Cúng) 21/04/2019

Plate Collection (Tiền mặt)	\$ 1,707.00
<u>Weekly Envelopes (Tiền Bao thơ).....</u>	<u>\$ 5,152.25</u>
Total Income (Tổng số thu nhập)	\$ 6,859.25
<u>Weekly Expense (Chi phí hàng tuần)</u>	<u>\$ 4,500.00*</u>
Over/-Under (Thừa/ -Thiếu)	\$ 2,359.25

We have received all things in our lives from God. Stewardship is the way to measure our love in which we give back to the Lord. Our gifts are actually nothing but God knows our heart and our love.

Chúng ta lãnh nhận mọi sự trong đời sống từ Thiên Chúa. Việc dâng cúng là cách đo lường lòng yêu thương chúng ta dâng lại cho Chúa. Quà dâng cúng của chúng ta thật ra không đáng gì, nhưng Chúa biết lòng dạ của chúng ta.

READINGS WEEK OF APRIL 28, 2019

Sunday:	Acts 5:12-16/Ps 118:2-4, 13-15, 22-24 [1]/ Rv 1:9- 11a, 12-13, 17-19/Jn 20:19-31
Monday:	Acts 4:23-31/Ps 2:1-3, 4-7a, 7b-9 [cf. 11d]/ Jn 3:1-8
Tuesday:	Acts 4:32-37/Ps 93:1ab, 1cd-2, 5 [1a]/ Jn 3:7b-15
Wednesday:	Acts 5:17-26/Ps 34:2-3, 4-5, 6-7, 8-9 [7a]/ Jn 3:16-21
<i>St. Joseph the Worker:</i>	Gn 1:26—2:3 or Col 3:14-15, 17, 23-24/Ps 90:2, 3-4, 12-13, 14 and 16[cf.17b]/ Mt 13:54-58
Thursday:	Acts 5:27-33/Ps 34:2 and 9, 17-18, 19-20 [7a]/ Jn 3:31-36
Friday:	1 Cor 15:1-8/Ps 19:2-3, 4-5 [5]/Jn 14:6-14
Saturday:	Acts 6:1-7/Ps 33:1-2, 4-5, 18-19 [22]/ Jn 6:16-21
Next Sunday:	Acts 5:27-32, 40b-41/Ps 30:2, 4, 5-6, 11-12, 13 [2a]/Rv 5:11-14/Jn 21:1-19 or 21:1-14

Dear Friends in Christ,

The readings of the Sundays after Easter provide to us the mystagogical teaching for the entire Church, with a special emphasis for the newly baptized. This instruction helps us recognize the presence of the risen Lord in our midst. We believe in the resurrection, but we would like to have some evidences. Where is it in our lives? We want to touch it, to see it. We would like some kind of material presence.

The story of Thomas is the story of many Christians. Not content to take the word of others, they seek their own personal experience of the Lord. While there is nothing wrong with such a desire, it is the disdain of the world and witness of others. However the account shows both the patient understanding of Christ and the humble acknowledgment of Thomas' error. It also shows that it was actually in the midst of the community where Thomas least expected to meet the Lord, that the personal experience occurred. It was not at all what Thomas had expected, he demanded to touch the Lord, and when he was invited to do so, he expressed his faith in a manner of adoration.

Mystical experiences are not only reserved for holy people. Any one of us can be invited into a deep personal encounter when we least expect it, with effects that overwhelm us. In fact, the risen Christ is always eager to enter our lives with the transforming power of the resurrection.

Happy Easter!

Fr. Minh Vu

THO: Khí Hùng Bất Tử!

Nước Việt thương những người con trung dũng

Đã quên mình vì đất tổ quê cha

Mang tự do dân chủ đến mọi nhà

Trước hiểm nguy lòng không hề nao núng.

Chôn sa trường anh luôn chắc tay súng

Chí kiên bền tâm vững tựa Thái Sơn

Dưới làn tên, lưới đạn, dạn chằng sòn

Tấn công địch như trời long đất lở.

Khiến Cộng nô phải hồn tan mặt vỡ

Khiếp sợ người chiến sĩ rất hiên ngang

Giữa trời Nam thà chết quyết không hàng

Thân dầu nát nhưng khí hùng bất tử.

Gương anh dũng sáng ngời bao trang sử

Vì giống nòi anh đền nợ núi sông

Mảnh hồn thiêng mang giòng máu Lạc Hồng

Mộng dân Nam sớm thoát loài cộng phi.

Nén hương lòng kính dâng hồn tử sĩ

Vẫn ngậm ngùi chưa an giấc nghìn thu

Ngày quê hương không còn bóng cộng thù

Anh mỉm cười nơi vùng trời Thiên Quốc.

Tịnh Thu (Nhớ về ngày Quốc Hận 30.4.1975)

Ông Bà Anh Chị Em thân mến,

Các bài đọc của Chúa Nhật sau Phục sinh mang đến cho chúng ta lời rao giảng phục sinh cho toàn thể Giáo hội, đặc biệt cho người tân tòng. Những giáo huấn này giúp chúng ta nhận ra sự hiện diện của Chúa Phục sinh ở giữa chúng ta. Chúng ta tin vào sự phục sinh, nhưng cũng muốn có những điều hiển nhiên. Sự sống chúng ta đang ở đâu? Chúng ta muốn chạm vào, muốn nhìn thấy. Chúng ta muốn thấy một sự hiện diện thể lý.

Câu chuyện của Tôma là câu chuyện của nhiều Kitô hữu. Không bằng lòng với những lời từ người khác, họ tìm kiếm cái kinh nghiệm riêng của họ về Thiên Chúa. Không có gì là sai với ước muốn như thế, khi hỏi hợt với lời nói và chứng cứ của người khác. Tuy nhiên câu chuyện tường thuật cho thấy cả sự hiểu biết kiên trì về Chúa Kitô và chứng cứ của người khác. Tuy nhiên tường thuật cho thấy cả sự hiểu biết kiên trì về Chúa Kitô và sự hiểu biết khiêm tốn và sự lầm lẫn của Tôma. Điều này cũng nói lên rằng thực sự ở giữa cộng đoàn nơi Tôma, ít mong mỗi gặp gỡ Chúa với kinh nghiệm bản thân mang lại. Điều đó không phải tất cả là tất cả những gì Tôma mong đợi, ông đòi hỏi được đụng chạm vào Chúa. Và khi ông được kêu mời chạm vào Chúa, ông biểu lộ đức tin của ông trong một hành vi thờ kính.

Những kinh nghiệm huyền bí không dành để cho người thánh thiện. Bất cứ ai trong chúng ta có thể được mời tham dự sâu xa riêng tư với Người khi chúng ta ít mong đợi nhất, những hiệu quả tràn ngập lòng mình. Thật vậy, Chúa Kitô phục sinh luôn là ước vọng đi vào đời sống chúng ta với quyền năng biến đổi phục sinh.

Còn hai ngày nữa là đến ngày nhớ về 30.4.1975, ngày Quốc Hận, chúng ta không quên được biến cố đau thương này, xin anh chị em hãy nhớ đến quê hương dân tộc mình trong lời kinh nguyện ngày hôm đó. Xin đa tạ! Chúc mừng Chúa Phục Sinh ÔBACE!

Lm. Giuse Vũ Xuân Minh

DZUI CUỜ!...!!!

Cưới Xong: Bỏ Chậu Chết, Mẹ Phục Sinh!

Hai bố con ngồi ăn mừng Chúa Phục Sinh, thằng bé tò mò:

Bố ơi, tại sao các cha hay mặc áo màu đen vậy?

Bố giải thích: Áo màu đen nhắc nhở các cha phải hy sinh chết đi để phục vụ dân Chúa, con à.

Bé lại thắc mắc: Thế sao Lễ Phục Sinh các cha lại mặc áo màu trắng hả bố?

Bố giảng giải: Cha mặc áo trắng để diễn tả niềm vui Chúa đã sống lại.

Mắt bé sáng lên, liền chỉ vào tấm hình cưới của bố mẹ treo trên tường, hỏi tiếp: Sao đám cưới bố lại mặc áo đen, còn mẹ mặc áo trắng vậy?

Ông bố xoa đầu con thờ dãi: Con ơi, tại vì từ ngày cưới, bố coi như đã chết đi, còn mẹ con thì được phục sinh, con à.

Bé: ...!?!???